



Business and Leisure

The new Etihad flights shorten distances between United Arab Emirates and Italy

Since August 2007 commercial and cultural links between Abu Dhabi and Milan are destined to grow significantly, following Etihad Airways launching of a new route to Milan, the Italian industrial and fashion pole. The flag carrier of the Arab Emirates will in fact operate three weekly flights to Milan, the ninth European destination of Etihad, and this event takes place right when bilateral investment opportunities have never been more promising. Currently the Italian community in the Emirates has reached the 2,000 units, a figure that continues to grow year after year. More than 80 Italian companies currently operate in the Arab country, and the first requests for the new flights indicate that most of the

traffic over the new route will come from the Italian business community. James Hogan, Etihad Airways chief executive, declared: "By placing more than 1,200 seats at disposal every week from Abu Dhabi to Milan, Etihad will play a pivotal role for the growth of commercial and cultural links between the Emirates and Italy. Both business and leisure travellers will be able to travel more frequently, and this will increase turnover for both countries, especially in the tourist area." Based on annual data, in 2006 business relations between the UAE and Italy totalled 3.5 billion euro, with a 28% increase over 2005. Furthermore, between January and April 2007, Italian exports to the Arab Emirates

amounted to 1.3 billion euro, with a 30% increase over the same months of 2006. Paolo Dionisi, the Italian ambassador in the United Arab Emirates, thus commented: "The launch of the new Etihad flights to Milan will boost relations between Italy and UAE. And this will bring the two countries closer under many viewpoints, including business, tourism and investment. Direct connection between Milan and Abu Dhabi, the capital of the Emirates, will strongly promote Italian investments in Abu Dhabi and will encourage its growth as a world air traffic hub." To officially celebrate the launch of new flights and the ever closer commercial and cultural links between the two countries, a fashion



INTERIORS OF THE DIAMOND ZONE OF ETIHAD AIRCRAFTS, THE ETIHAD LOGO ON THE RUDDER OF AN AIRCRAFT, AND PILOTS AND HOSTESSES IN UNIFORM

INTERNO DELLA DIAMOND ZONE DEGLI AEREI ETIHAD, IL LOGO ETIHAD SUL TIMONE DI UN AEREO E PILOTI E HOSTESS IN DIVISA

Интерьер Даймонд Зоны на самолетах Этихад, логотип Этихада на штурвале, пилот и стюардессы в форменной одежде.



show was held last 5 September in Abu Dhabi. For that occasion the Emirates Palace Hotel became an exclusive catwalk for a real Italian fashion show created by the famous fashion designer Ettore Bilotta, who has designed the uniforms for the airline crew. The launch of the new winter 2007 collection was attended by the Italian ambassador in the UAE, Paolo Dionisi, with several influential Italian entrepreneurs and the Etihad management, which with Milan inaugurates the ninth European destination served by the carrier, always making greater attempts to expand business and cultural rela-

tions between Italy and Abu Dhabi. Four of the top companies from Abu Dhabi – Etihad, Aldar, Mubadala and Abu Dhabi Tourism Authority – instead organised last 7 and 8 September two elegant and exclusive VIP parties in Milan, the first evening at the Hotel Four Season and the second evening at the Milan Castello Sforzesco, just the night before the Formula One Grand Prix in Monza. These events were held with the aim of strengthening cultural and economic interests, which are destined to steadily grow following the launch of the new Etihad flights. Among the most important projects cur-

rently underway between Italy and the Emirates, worth mentioning is the Ferrari Experience park to be made by Aldar, covering 2,500 acres on the Al Yas island. The Ferrari Experience, which will be inaugurated in May 2009, will be a high-tech theme park and it will provide drive simulators, roller coasters, an interactive museum, a Formula One racing track and a theatre where Italian operas will be played. Etihad will fly to Milan with a 3-class Airbus A330-200 configured for the transport of 12 passengers in first class, 26 in business class and 164 in economy class, for a total of 202 passengers.

A special thank to the Etihad Press Office for its collaboration



Tra business e leisure

I nuovi voli Etihad accorciano le distanze tra gli Emirati Arabi e l'Italia.



A VIEW OF THE
CORAL ZONE. A
HOSTESS.
IMMAGINE DELLA
CORAL ZONE.
UNA HOSTESS.
Коралловая
зона.
Стюардесса.

Dall'agosto 2007 i legami commerciali e culturali tra Abu Dhabi e Milano sono destinati ad aumentare significativamente, a seguito del lancio della nuova rotta Etihad Airways verso il polo italiano dell'industria e della moda. La compagnia aerea di bandiera degli Emirati opererà infatti tre volte alla settimana su Milano, nona destinazione europea di Etihad, e l'evento si verifica in un periodo nel quale le opportunità bilaterali di investimento non sono mai state così promettenti. Al momento attuale, la comunità italiana negli Emirati ha raggiunto le 2000 unità, e questo dato continua a crescere anno dopo anno. Più di 80 compagnie italiane operano correntemente nel paese e le prime richieste per i nuovi voli indicano che la maggior parte

del traffico sulla rotta proverrà dalla business community italiana. James Hogan, Etihad Airways chief executive, ha dichiarato: "Mettendo a disposizione ogni settimana più di 1200 posti a sedere da Abu Dhabi



verso Milano, Etihad giocherà un ruolo di primo piano nella crescita dei legami commerciali e culturali tra gli Emirati e l'Italia. Sia i viaggiatori business che quelli leisure saranno in grado di viaggiare con maggior frequenza e questo incrementerà il volume di affari di entrambi i paesi, soprattutto nel settore turistico. "Secondo i dati attuali, i rapporti commerciali tra gli Emirati e l'Italia ammontano a 3,5 miliardi di euro nel 2006, con un incremento del 28% rispetto al 2005. Inoltre, le esportazioni italiane verso gli Emirati, nel periodo tra gennaio e aprile 2007, si sono attestate su 1,3 miliardi di euro, cifra che rappresenta un incremento del 30% rispetto agli stessi mesi del 2006. Paolo Dionisi, Ambasciatore italia-



no negli Emirati Arabi Uniti, ha così commentato: "L'avvio dei nuovi voli Etihad su Milano accrescerà le relazioni tra l'Italia e gli EAU. Questo avvicinerà i due paesi sotto numerosi punti di vista, inclusi quelli economici, di turismo e di investimento. La connessione diretta tra Milano e Abu Dhabi, capitale degli Emirati, incrementerà fortemente gli investimenti italiani ad Abu Dhabi e incoraggerà la sua crescita come centro mondiale del traffico aereo." Per festeggiare ufficialmente l'avvio dei nuovi voli e i sempre più stretti legami commerciali e culturali, ad Abu Dhabi il cinque settembre è stata organizzata una serata-sfilata. Per l'occasione l'Emirates Palace Hotel trasformato in una passerella esclusiva per un vero italian fashion show firmato dal celebre designer Ettore Bilotta, creatore delle uniformi indossate dall'equipaggio della Compagnia. Il lancio della nuova collezione inverno 2007 ha visto la presenza dell'ambasciatore italiano negli Emirati Arabi Uniti, Paolo Dionisi, di influenti e personalità del mondo imprenditoriale italiano e il direttivo Etihad, che con Milano inaugura l'ottava destinazione europea

servita dalla Compagnia, attenta allo sviluppo sempre maggiore di rapporti commerciali e culturali tra l'Italia e Abu Dhabi. Quattro delle maggiori società di Abu Dhabi – Etihad, Aldar, Mubadala e Abu Dhabi Tourism Authority – hanno, invece, organizzato il sette e otto settembre due eleganti ed esclusivi ricevimenti VIP parties ospitati la prima sera nell'Hotel Four Season e nel Castello Sforzesco di Milano, la sera prima del Gran Premio di Formula 1 di Monza. Gli eventi miravano a saldare gli interessi culturali ed economici destinati ad aumentare con continuità a seguito del lancio dei nuo-

vi voli Etihad. Tra i più significativi progetti attualmente in corso d'opera tra l'Italia e gli Emirati, è il parco Ferrari Experience costruito da Aldar su 2.500 acri nell'isola di Al Yas. Il Ferrari Experience, che sarà inaugurato a maggio 2009, sarà un parco tematico high tech e disporrà di simulatori di guida, montagne russe, un museo interattivo, una pista da corsa e un teatro in cui verranno rappresentate opere italiane. Etihad volerà a Milano con un tre classi A330-200 configurato per il trasporto di 12 passeggeri in prima classe, 26 in business e 164 in economy, per un totale di 202 passeggeri.



photo Stefano Giove



photo Stefano Giove

Etiihad Airways, an open window on the world

Etihad Airways is the United Arab Emirates national carrier, with its headquarters in Abu Dhabi. Currently the airline operates flights to 44 destinations in the Middle East, Europe North America, Africa, Asia and Australia. Etihad Airways has one of the most

advanced fleets in the world, with jets that represent top technology in terms of performance, efficiency, cabin space and operating range. Currently the Etihad Airways fleet includes 26 aircrafts: 12 Airbus A330-200, 4 Airbus A340-500, 1 Airbus A340-

300, 5 Boeing 777-300 ER, 1 Boeing 767-300, 3 Airbus A330-600 (cargo). What's more, in 2007 its fleet is to be integrated with 4 Airbus A 330-200 and 4 Airbus A340-600. The airline has recently placed a 2.2 billion dollar order for 12 new Airbus aircrafts.

Ethihad airways, una porta aperta sul mondo

Etihad Airways è la compagnia aerea nazionale degli Emirati Arabi Uniti con base nella capitale Abu Dhabi. Attualmente offre voli verso 44 destinazioni nel Medio Oriente, in Europa, Nord America, Africa, Asia e Australia. Etihad Airways opera con una delle più mo-

derne flotte al mondo. I jet della compagnia rappresentano il massimo della tecnologia in termini di rendimento, efficienza, spazio in cabina ed autonomia. Al momento, la flotta di Etihad Airways è composta da 26 aeromobili: 12 Airbus A330-200; 4 Airbus A340-500; 1 Airbus A340-

300; 5 Boeing 777-300ER; 1 Boeing 767-300; 3 Airbus A330-600 (cargo). Si attende inoltre, entro il 2007, la consegna di 4 Airbus A330-200 e di 4 Airbus A340-600. La compagnia ha recentemente siglato un ordine da 2,2 miliardi di dollari per 12 nuovi aeromobili Airbus.

Этihad эирвэйс, дверь в мир

Этихад Эирвэйс это национальная авиа компания Соединенных Арабских Эмиратов, имеющая свой главный офис в Абу-Даби. На данный момент она предоставляет 44 направления в Ближний Восток, Европу, Северную

Америку, Африку, Азию и Австралию. Этihad Эирвэйс располагает самыми современными самолетами последних разработок, просторные и уютные. На данный момент воздушный флот состоит из 26 самолетов: 12 Airbus A330-200; 4 Airbus A340-500; 1 Airbus A340-300; 5

Boeing 777-300ER; 1 Boeing 767-300; 3 Airbus A330-600 (cargo). В 2007 к ним прибавятся 4 Airbus A330-200 4 Airbus A340-600. Недавно авиакомпания подписала контракт на покупку еще 12 новых Airbus на сумму 2.2 миллиарда долларов.

ETIHAD



photo Stefano Giove



photo Stefano Giove



photo Stefano Giove



photo Stefano Giove

TOP, JAMES HOGAN, ETIHAD CEO, AND THE ITALIAN AMBASSADOR IN ABU DHABI PAOLO DIONISI. BESIDE, SAKON YAMAMOTO AMIDST ETIHAD HOSTESSES. BELOW, ALESSIA GELOSA, ETTORE BILOTTA WITH A MODEL AND MOHAMED JAWA, PRESIDENT OF FERRARI SAUDI ARABIA

IN ALTO, JAMES HOGAN CEO DI ETIHAD E L'AMBASCIATORE D'ITALIA AD ABU DHABI PAOLO DIONISI. A FIANCO, SAKON YAMAMOTO TRA LE HOSTESS EITHAD. IN FONDO, ALESSIA GELOSA, ETTORE BILOTTA CON UNA MODELLA E MOHAMED JAWA PRESIDENTE FERRARI ARABIA SAUDITA

Вверху, Джеймс Хоган, главный администратор авиакомпании Этихад и посол Италии в Абу-Даби Паоло Диониси. Внизу Алессия Джелоза, Этторе Билотта с манекенщицей и Мухамед Ява, президент Феррари Саудовской Аравии.



photo Stefano Giove



photo Stefano Giove



photo Stefano Giove



MOMENTS OF THE ETIHAD EVENING EVENT OF LAST 8 SEPTEMBER 2007 AT CASTELLO SFORZESCO OF MILAN. RIGHT, FERRARI PILOTS KIMI RAIKKONEN AND FELIPE MASSA WITH JAMES HOGAN AND JEAN TODT, GENERAL DIRECTOR OF THE FERRARI FORMULA 1 TEAM. INTERNAL VIEW OF THE COURTYARD OF CASTELLO SFORZESCO OF MILAN. A DETAIL OF A FERRARI F1 2007. AN A330 AIRCRAFT OF THE AIRLINE FLYING

MOMENTI DELLA SERATA ETHIAD DELL'OTTO SETTEMBRE 2007 AL CASTELLO SFORZESCO DI MILANO. A DESTRA, I PILOTI FERRARI KIMI RAIKKONEN E FELIPE MASSA INSIEME A JAMES HOGAN E A JEAN TODT DIRETTORE GENERALE DELLA SCUDERIA FERRARI DI FORMULA 1. INTERNO DEL CORTILE DEL CASTELLO SFORZESCO DI MILANO. UNA FERRARI FORMULA UNO 2007. UN AEREO MODELLO A330 DELLA COMPAGNIA IN VOLO

Вечеринка Этихад 8 сентября в Милане в замке Сфорцеско. Справа гонщики Феррари Кими Райкконен и Филип Масса с Джеймсом Хоганом и Жаном Тодом, генеральным директором команды Феррари Формула 1. Внутри замка Сфорцеско в Милане. Нюанс Феррари 2007. Самолет А330 в полете



С августа 2007 коммерческие и культурные связи между Абу-Даби и Миланом спроектированы к увеличению в связи с запуском нового маршрута авиакомпании Этихад Эирвайз в направлении центра производства и моды. Эта авиакомпания, летающая под флагом Арабских Эмиратов организовала 3 самолета в неделю в Милан и это уже девятая европейское на-

Город на двух берегах



Стамбул и его дворцы: детали совершенства

правление авиакомпании Этихад. Взаимовыгодность этих маршрутов в данный момент представляется оптимальной. Итальянская диаспора в Эмиратах приблизилась к 2000 человек и продолжает расти. Более чем 80 итальянских фирм работают в рабочем режиме и их количество продолжает расти и в связи с этим заказы на авиабилеты становятся стабильными. Джеймс Хоган, руководитель компании Этихад заявил: «Имея 1200 мест по направлению в Милан наша компания играет первую скрипку в росте коммерческих и культурных отношений. Наши клиенты, как бизнесмены так и туристы, имеют возможность с боль-

шей частотой посещать заинтересованные страны и это будет способствовать росту товарооборота». Официальные данные говорят о коммерческих отношениях между Италией и Эмиратами в объеме 3.5 миллиарда евро на 2006 год и это говорит об увеличении на 28% по отношению к 2005 году. Экспорт Италии в Эмираты с периода январь по апрель 2007 года зарегистрировал 1.3 миллиона евро, что является на 30% больше чем за те же месяцы 2006 года. Паоло Дионизи, посол Италии в Арабских Эмиратах прокомментировал так: «Новые маршруты Этихад на Милан увеличат связи между Италией и АЭ. Это может заметно приблизить в решении новых задач в области экономики, культуры и туризма. Прямая связь между Миланом и Абу-Дабиатов, позволит заметно увеличить вложения итальянских фирм в эко-



номуку Абу-Даби и даст возможность росту этого города как центру аэроперевозок». Праздник открытия новых линий, характеризующий увелечение экономических и культурных связей с Абу-Даби, состоялся пятого сентября с показами новых коллекций мод. В связи с этим Эмират Палас Хотель превратился в фешенебельную площадку итальянской шоу-моды под руководством дизайнера Этторе Билотта, создателя форменной одежды. Новая коллекция зима 2007 была представлена на глазах посла Италии в АЭ, Паоло Дионизи и владельцев компании Этихад. Это является уже восьмым маршрутом в Европу этой компании, которая непосредственно влияет на развитие отношений между вышеуказанными странами. Четыре самых больших компании Абу-Даби: Этихад, Алдар, Мубадала и Абу-Даби туризм Аудорити организовали совместный прием 7 и 8 сентября в эксклюзивных местах: Отель Фор Сизон и в замке Сфорцеско вечер

накануне автогонки Формулы 1 в Монзе. Такой прием преследовал цель поднять интерес VIP партнеров к созданным маршрутам. Один из самых больших проектов между Италией и Эмиратами это парк Феррари Эксперизнс, осуществляемый фирмой Альдар на острове Аль Яс на территории размером в 2.500 акров. Этот парк, который будет открыт в мае 2009 года состоит из блоков посвященных высокой технологии тренажеры по вождению, американские горки, интерактивный музей, авто-

дром и театр, где будут представлены итальянские оперы. Этихад организовал маршрут в Милан на самолете A330-200, который может перевозить 12 пассажиров в первом классе, 26 в бизнес классе и 164 в экономном, т.е. 202 пассажира.

